

DONGÓ

A Garabonciás

XI. év. 22. szám 1913 november 15. Cleveland, O.

AKIK NEM ESZNEK PULYKÁT.



— Nézd csak, Frenk, mily en madár lehet az ottan?

SZÁLLÓ-IGÉK.

—o—

Jókor ugratták ki, mint a stonegai misziszt.

A stonegai miszisz nem jól főzte a vacsorát, amiért nagyon mérgező lett a gazda és elriasztotta az asszonyt a háztól. A miszisz azonban nem került messzire, hanem meghúzódott a kertben a kerítés mellett. Hát amint ott buslakodott, egyszer csak hallja, hogy jön a szomszéd miszisz a kertbe egy bodival és ugyancsak tiporják a petrezselymet. Nem sokára összeharagudott a két miszisz és az egyik ráolvasta a másikra a szentenciát. "Klájér" elé került az ügy, de azért az alperes miszisz nagyban dicsekszik:

— Mégis csak jókor ugrattott ki a miszterem.

Most ha valaki véletlenül megtud valamit, ráolvassák ott a főnti mondást.

Kétszer dagaszt, mint a dunkirki miszisz.

Kenyeret akart sütni a dunkirki miszisz. Be is dagasztott, meg ki is hordta a kenyeret, de akkor vette észre, hogy még nem fütötte be a kemencét. Mérgező lett a miszisz; merthogy újra kellett dagasztania.

Ha valaki feledékenysége miatt kétszer végez egyet, azt mondják ott róla:

— Ez is kétszer dagasztott.

Nem állja, mint a toledo bodi a fogadást.

Egyik toledo bodi nagyon elbusulta magát, merthogy elverte a pénzét a bodikkal, s e fölött való bánatában elment burdot keresni Rossfordra, ahol nincs koresma. Be is állított egy magyar házhoz, ahol a gazda hajlandó volt őt elfogadni, de csak azzal a föltétellel, ha nem iszik szeszes italt. A bodi nagyon megörült ennek és szentül ígerte, hogy vizen kívül nem iszik egyebet. Meg is tartotta a fogadást vagy nyolc napig, merthogy nem volt pénze italra. Esténként ott üldögélt busan az asztal mellett és szívogatta a többi bodi pipájának füstjét. Mikor a-

zonban kikapta az első fizetését, ugyancsak nekilátott a bodi az ivásnak és leszopta magát a sárga földig. Hajnal felé került haza és mert nem akarták beengedni, elkezdte verni a "sandi" oldalát és mind fölhasgatta kezét a szegeken. Végre mégis csak beengedték, de másnap kiadta neki a gazda az obsitot.

Ha valaki megfogadja, hogy nem iszik és hamarosan megbánja a dolgot, azt mondják róla a környéken:

— Nem állja, mint a toledo bodi.

Ez is jólakott kenyérrel.

Három lackawannai magyar holmi fontos ügy elintézése miatt lekerült Buffalo városába, ahol is az ügy végeztével megéheztek és befordultak egy finom amerikai szálloda éttermébe. A pincér eléjük rakta a pohár hideg vizeket, vajakat és puha kenyereket. A magyarok várták, hogy majd csak jön a vacsora is, de mert nem igen hozták, hát nekidőltek a kosár kenyérnek és megették. Hogy pedig még se hozták a vacsorát, orderoltak még egy kosár puha kenyeret és lassankint azt is elpusztították. De vacsora még se volt. Harmadizben is rendeltek egy kosár kenyeret. A pincér el is vitte, csak hogy a kenyér már nem volt friss, hanem csak holmi előző napról maradt.

Az egyik magyarból erre kitört a keserűség és ahogy tőle telt, lefordta magyarul angyalusul a pincért. Mert hát hogy mer ő nekik állott kenyeret adni. Ott is hagyták a "restórántot", a hol olyan cudarul bánnak a magyarokkal.

Lackawannán most ha valaki ok nélkül haragszik, azt mondják róla:

— Ez is jólakott kenyérrel.

Fekve szabat, mint a "diproni" bodi.

Ruhát akart csináltatni a "diproni" bodi a szabónál Benwoodon, csak hogy előbb alaposan fölöntött a garatra és nem birt a lábán állni a szabónál. A mester megkísérlett mindent, de nem tu-

dott boldogulni a bodival. Végre is lefektette a bodit az ágyra és úgy mérte meg.

Ha valaki úgy becsutorázik, hogy nem bír megállni a lábán, azt mondják róla a környéken:

— Ez is fekvő szabat.



A DONGÓ ELŐFIZETŐIHEZ.

Clevelandot és környékét irtózatossá hozivatar pusztította végig. A három napig tartó zivatar tönkretette a villamos vezetékét, megállította a közlekedést és így minden elmaradt. A Dongó is azért késett valamit. A Dongó nyomdája ugyan megkérte a helybeli magyar napilapot, hogy segítsék őt ki, de ott ridegen elutasították, bár minden baj nélkül kisegíthették volna. A Dongó és a Magyarok Vasárnapja tehát elkészek. Ezért az olvasóktól szives elnézést kérünk és a főntebb említett eljárásból kiki vonja le a tanulságot.

A "DONGÓ"

szerkesztősége és kiadóhivatala.



SZIVES TUDOMÁSUL.

—o—

Detroitban Mándly József ur van meghatalmazva a Dongóra előfizetéseket fölvenni és nyugtázni.

I. Szent László

róm. és gör. kath. bs. egylet.

Havigyűlés minden hó 3-ik vasárnapján. Elnök: Barna András, pénztárnok Varga István, lev. titkár Vassas József (629 Bostwick Ave.) Alakult 1899 aug. 5. Bridgeport, Con. Tagja lehet minden tisztességes róm. gör. kath. férfi és nő. Beállási díjak:

16 évtől 30-ig	\$3.00
30 évtől 40-ig	4.00
40 évtől 45-ig	6.00
45 évtől 50-ig	10.00

Haláleseti illeték címén fizet \$500.-t, térségelyre \$250.-t és \$5.00 hetli betegsegelyt. Havidíj 35 cent.



Vidéki krónika.

A névjegy.

Brucetonban csavargott az egyik "ujság-szerkesztő" ur és rendes szokása szerint addig itta a potya mérgest, amíg csak bírta a lába. Egy helyen megkönyörültek rajta és szállást adtak neki, csak hogy korán reggel bucsu nélkül ellillant, hanem azért otthagytta a névjegyt az "aptészen". De várja is most a miszisz a seprűvel.

A drága palacsinta.

Expedíten az egyik bodi elhivogatta az ismerőseit egy kis mulatozásra; mert hogy az ókontriban náluk bucsunapja van, hát ilyenkor dukál a mulatozás. El is mentek a bodik és ugyancsak fogyott a testi étel meg az ital. Palacsinta is volt, ami igen izlett a bodiknak. Különösen az egyik vendég pusztította irgalmatlanul. Ké sőbb rájöttek, hogy a bodi tele rakta zsebeit palacsintával. A házigazdának nem tetszett a dolog és mikor kijózanodott a bodi, elment hozzá a miszter, hogy fizessen meg a palacsintáért. Hát a bodi hajlandó is volt a fizetésre, s belenyult a zsebébe, ahol egy öt dollárosnak kellett volna lennie, de bizony az is palacsintává lett. Meg is fogadta a bodi, hogy többé nem eszik palacsintát.

A bab-karó.

Vendégségbe hívta meg a pocahontasi bodi két másik bodiját. Mikor megjöttek a vendégek, azt mondta nekik a bodi, hogy csak várjanak egy kicsit, ő majd hoz egy "kvárta" pálinkát". Vártak is a bodik hűségesen. Egyszer csak bejött a bodi egy bab-karóval és úgy kirakta vele a vendégeken a huszonegyet, hogy az egyik csaknem két hétig viselte a vendégség nyomait.

Az eltűnt cipő.

A canadai Hamiltonban is szaporodnak a "görlik" és így nem ritka a lagzi. Minapában is nagy lagzi volt, s a muzsikások olyan jól húzták, hogy még a miszisz cipője is utrakelt örömeiben és máig se tért vissza.

A fővadász.

Egyik aurorai bodi azzal dicsekedett, hogy ő a legjobb vadász a környéken. El is vitt egyszer magával két bodit a vadászatra, a mely azzal végződött, hogy a bodik lőttek egy csomó nyulat, a fővadász pedig semmit. Addig könyörgött, hogy az egyik adott neki egy nyulat. Más alkalommal pedig a fővadász kivitte a kutyáját, de a kutya megijedt a lövöldözéstől és úgy megszökött, hogy csak egy hét múlva találta meg a szomszéd városban. Még egy "csencset" akart adni a kutyának és újból kivitte magával, de a kutya megint meg akart szökni. A fővadász erre mérgében föbelötte a kutyát, de másnap azért csak szépen hazament a vadászhoz.

A jókivánat.

Az egyik trentoni magyar igen szereti olvasni a históriás könyveket. Egyszer elaludt olvasás közben, s magára rántotta az égő lámpát. Meg is sérült úgy, hogy a kórházba vitték. Mikor a javulás útján volt, meglátogatta a sógor és a koma. Beszélgetés közben aszongya a sógor, hogy miért nem inkább Dongót olvasott, akkor nem aludt volna el. De a beteg úgy vélekedett, hogy inkább adjanak neki egy kis pálinkát. De a sógor erre azt felelte, hogy hozni ugyan hoztak pálinkát, csak hogy soká kellett várakozni, hát csak szépen meg is itták.

— No, de ha még egyszer megépsz, hát akkor nem így megvélekedett a sógor.

A "Kábojok".

Három bodi látogatóba ment "Litári"-ra és ugyancsak dicsekedtek, hogy ők "kábojok". Nagy büszkén be is fogattak a gazdával és kimentek szalonnát sütni, de nem találtak fát és így nyersen ették meg a szalonnát. Mikor pedig hazatértek, elkezdtek vesztül mulatni. Nagy dalolás közben az egyik rászólt a misziszre, hogy adjon neki egy tüt; mert belement a cipőjébe egy tövis. Le is húzta a cipőjét és kiszedte a tövist, de mikor ki akart menni, a köpő sálkát húzta föl a lábára cipő helyett.

A kecskés bodik.

Kardiff-ról az óházába készült két bodi. Ennek öröme hozattak egy hordó árpalevet. Mikor pedig elfogyott, hozattak még többet. Mulatozás közben egyik bodi azt mondta, hogy van egy kecskéje és jó volna megölni. Akadt is rögtön egy bodi, aki megölte a kecskét, s azután a miszisznek hajnali négy órakor föl kellett kelnie, hogy megsüsse a kecskét. Tizenkét bodi fogyasztotta a pecsenyét, amire újabb italozás következett. Végül pedig kocsikázni vittek egy bodit a gyerek-kocsin. Ketten húzták a bodit a hotelba és mögötte pedig ott lógott a megölt kecske bőre.

A szüretelés.

Benwoodon szüreti bál volt, s az egyik bodinak nagyon fájt a foga a szép szőlőre. Végre elhatározta, hogy lop is belőle. Csak hogy megjárta; mert egy görü megfogta és a szigorú bíró elé vitte, aki ki is szabta rá a büntetést, csak hogy a bodinál nem volt több 15 centnél, kölcsön pedig nem tudott kapni. A nóta vége az lett, hogy a bodi szüretet kitétek. De meg is fogadta, hogy nem megy többé szüreti bálba.

HEINRICH FÉLIX

2740 Woodhill Rd., CLEVELAND, O.
Magyar építő és vállalkozó.

Amely házat ő épít, azt a víz se mossa el, a ménkö se veri széjjel.
Építési terveket készít, árszabást ad.
Telephone: Cuy. Princetown 2558-W.

MUFFOL MISKA főburdos vélekedései.



No hát gyün mán a csikindé osztég ijjenkor dupla lyó dóga van a főburdosnak, merhogy kéccer annyi comb lyár ki neki mind máskor osztég a miszter csudálkozhat, hogy mér van csak nyaka a csirkének. Merhát igaz ugyan, hogy a miszternek ven jussa a leghosszabb pipaszárhoz, de azér mán tsak a főburdosnak lyut mindentül a lyava. Jubecse!

Kongón meg az uly házas miszter hozatott egy bakszi sert oszt hogy panaszkodott, hát az hát a zuly misziszt is megkinálta a miszter. De hogy a miszisz nem akart innya, hát a miszter mérgibe fődhő vágta a züveget oszt aszonta a miszisznek, hogy mennyen vissza a zannyához oszt irjanak a zannya főburdosának. Hát el is ment a miszisz haza oszt hogy panaszkodotté hát az öreg miszisz elment a vejéhez a becsületét keresni oszt a zöreg miszter is elment oszt igen emlegette, hogy ő parádés béres vót a zókontriba. De hogy a fiatal miszter nem ijett meg, hát a zöreg miszter kiment a zólba oszt a tehennek meg a malacoknak monta, hogy baj lesz itt mingyán, mer a jányomat elválasztom a gazdátoktul, tikteket meg elefelezlek.

Sztonigán meg a zegyik bodi asztat gonduta, hogy ő fogi számolni a poják miszisznél a kompánija könyvet oszt a benefitet a misziszre iratta a zegyletnél. De nemsokára elmuffolt oszt megcsencsolta a benefitet. Hogy oszt

emijatt kérdezték a zegyletnél, hát aszondi ha nints számolás hát nincs benefit a miszisznek.

Egyik sztonigai miszter meg sok bodit szólított sógornak. Hogy oszt megkérdezték, honnan van annyi sógra, hát aszondi a miszter, hogy együtt dógoznak, mér ne hiná őket sógornak.

Élijáncon meg a zegyik bodi igen szeretett legyeskedni a más miszisz körül, de eccer egy szemrevaló kardos menyecske ugyancsak nekijesett a tiz körmivel a bodi képes felinek oszt úgy nézett ki a bodi ábrázattya akár csak egy amérikalyi makfa.

Vilingbe meg igen hamis görlik vannak, merhogy a gelordi bodi belegabajodott egy görlibe oszt a görli aszonta, hogy Amérikába nem divat a balyusz, hát vágja le a bodi elsőbb a balyuszát. Igen szép balyusza vót a bodinak, de azér raduvéba vett egy ócska dikicsot oszt leszette vele a bajcát. Mikor oszt levágta, hát kinevette a görli, hogy aszondi máskor ne haggya a zeszét a kuferbe, ha Vilingbe mén. Hát lám ijjenek a görlik.

Kentöki államba meg kigyütt egy fiatal grinór misziszke oszt a rokonaji szerették vóna férhe adni. Hát kapdostak is utána a bodik, de a miszisz leglyobbán lájkolt egy nagy bajuszu bodit. Hát órajt lett vóna minden, de a miszisz rokonaji aszonták, hogy csak úgy lehet meg a lagzi, ha a bodi megveszi tőlök a butort száz tallérér. Anélkül nincs biznic. A bodi nem állt a vásárra oszt a miszisz haragjába elmuffolt a nagy bajszu bodi meg most nagyokat iszik mérgibe.

Oszt vóna itt még sok egyeb, de hát eccerre nem lehet mindent kibeszélni. Segrin Fólson is nem régibe lötte meg egy bodi a misziszt még pedig hóttra, hát mondok nem lyó babrálni a tüzzel. De jazér amejjik miszisz a csikendét lyól akarja tőteni, hát csak izennyen nekem, merhogy én órajtos ember vagyok oszt nem szoktam senkit agyonlőni Noszeri!



A MUNKAERŐ BIZTOSITVA.

—o—

Miszter Vedres: Eddig folyton az volt a baj, hogy kevés a munka, most meg, hogy óvertájmot is dolgozhatnám, beleállt a tagjaimba a hasogatás és még a rendes munkámat sem tudom elvégezni.

Miszter Sebő: Magad vagy az oka, földi. Már tavaly ősszel is voltak bajaid a reuma miatt, hát azóta lett volna időd kitisztítani a gyomrod meg a véred **Partola gyógycukorkával** és már csak hiréből ismernéd a hasogatást. Belőlem kikergette a hasogatást ez az áldásos gyógycukorka, én játszva dolgozom is, hála Istennek, óvertájmot.

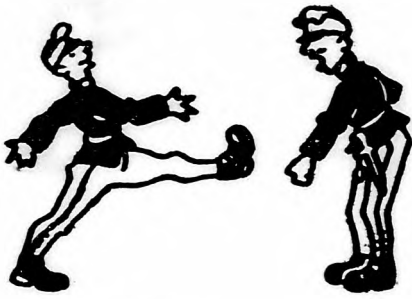
—

1. Akinek hasogatás van a tagjaiban, az nem tud dolgozni.

2. Aki **Partola gyógycukorkát** használ és azzal tisztítja a gyomrát meg a vérét, és így kikergeti magából a hasogatást (reumát) és acélos munkaerővel tud dolgozni.

—o—

Tüstént vegyen egy nagy doboz 1 dolláros **Partola gyógycukorkát** a Partos Patikában, 160 Second Ave. New York, N. Y.



KATONÁÉK.

Borban az igazság.

Három napig mulatott a huzárönkéntes s nagy nekibusultan állit be harmadnap a kaszárnyába. Három napig egedelem nélkül oda lenni nem kis dolog. A kaszárnyaudvaron őrmester ur Nyalka mennydörgő hangon fogadja:

— No önkéntes! Magával sem cserélném el a hátralevő napjaimat. Kutyavilág lesz!

— Tudom! Tudom őrmester ur! — szól busan az önkéntes. — Ha már baj a baj, tudja mit, őrmester ur: igyunk rája.

— Azt lehet.

És lemennek a kantinba. Az önkéntes egy liter bort rendel a legjavából. Koccintanak, isznak. Már fogytán a bor, mikor szól az őrmester:

— Talán mégse lesz olyan nagy a büntetés!

Az önkéntes vacsorát és ujjabb liter bort rendel. Esznek, isznak. Ismét fogyóban a bor s bizony már füttyülnek, dalolnak is, főleg az őrmester, aki megcsörtetve kardját s mellét kifeszítve, nagy hangon szól:

— Azt szeretném látni, hogy hajszála is görbüljön az önkéntes urnak!

A laktanyában.

Őrmester: Hol volt, önkéntes? Nem tudja, hogy reggel hatkor áll a század?

Önkéntes: Őrmester urnak alássan jelentem, borotválkoztam.

Őrmester: Azt a mult héten is elvégezhetted volna!

Magyarázat.

A kaszárnyában kiadja az őrmester a parancsot:

— Fiuk, holnap reggel négy

órákor abmarsch, ennél fogva a retré máma este nyolc órákor lesz.

Megszólal egy póttartalékos:

— Őrmester urnak alássan jelentem, én nem tudom, mi az a retré?

— Te buta — mondja az őrmester — az annyit jelent, hogy ma este nyolc órákor lesz kilenc óra.

Blairmonti jókivánságok.

— Masszirozza ki belőled a miszter a két beteget, ha magadtól le nem nyögöd!

— A farmer lova csókoljon meg, ha potyán olvasod a Dongót!

— Köszönj te jóestét a madár-ijesztőnek!

— A "flaci" szedje le a tyukszemedet, ha ellopod a más Dongóját!

Etnai jókivánságok.

— Fikszolják meg az órátat, hogy visszafelé menjen!

— Légy te lehülve, mint az etnai görli!

THE GREAT CUNARDERS

MAGYAR AMERIKAI VONAL

Egyenes összeköttetés NEW YORK és FIUME között.

Magyarország bármely része könnyen elérhető a Magyar Államvasutak vonalain

SAXONIA - 14,270 tons.

IVERNIA - 14,210 tons.

CARPATHIA - 13,600 tons.

also **PANNONIA and ULTONIA.**

New York — Flume\$36.00
Flume — New York\$31.00
és \$4.00 fejadó

Trieszt — New York29.00
és \$4.00 fejadó

Felvilágosításért forduljon

CUNARD STEAMSHIP Co. Ltd.,
21-24 State Street, New York,
vagy a helyi ügynökhöz.

H. Evert & Co.

A legnagyobb szabadalmi iroda.

Jenkins Arcade Building,
Pittsburgh, Pa.

KERESSEN PÉNZT!

uj és hasznos találmányokkal.

Ha valami új eszméje akad, írjon a

KERESSEN PÉNZT!

FELTALÁLÓK

KALAUZAÉRT és a találmányok jegyzékéért, melyeket már várva várnak a gyárosok.

Alig várja már az ipari világ, hogy feltaláljanak egy összehajlítható tojás elhelyezésre alkalmas dobozt, postai szállító és felvevő készüléket, tartót spárgából csomagokhoz, összehajlítható kosarat, csomagok részére erős postaszákot és táskát levehordóknak.

Továbbá nagy és állandó kereslet mutatkozik a következő találmányok után is:

Olcsó Automobil gumike-rekek, ajtónyitó és csukó szerkezet, az automobiloknál a gázolin gazdaságosabb használatát biztosító szerkezet, olcsó és megfelelő szél-felfogó készülék, jobb fűtő és világító rendszer, javított biztonsági fék, javított füg-gönyök automobilokra vihar ellen készülék, mely az automobilok rázását csökkenti.

Irodai órák:

Reggel 9 órától este 6-ig.

KERESSEN PÉNZT!

H. C. EVERT & CO.
Jenkins Arcade Building,
Fifth & Liberty Aves.
Pittsburgh, Pa.

VETERÁN PESTA

régí amerikás és Zöldfülü Marci.



Hej, Marcink azt a nemjőját ennek a hektikás világnak, hát mi lesz mán belülünk. Szegény Kolompos bátyánk biztosan meg fordul a sirjába, ha megtuggya, hogy mijjen szégyen esett ebbe a kontriba, akit ü tanált ki. Bár ki se tanáta vóna, merhogy akkor otthun halhatott vóna éhen a magyar meg azutég meg nem értük vóna, hogy lecsukdosik itt a zó-runk előtt a magyar kocsmákat. Hát mán csak amondó vagyok, hogy én elmuffolok Óhijó kontribul, ahun mahónap nem lehet egyebet innya szájdinál.

Node ijjet! Hát hallott ijjet még ezen a világon valaki, hogy Klivlandba bezárjanak nyócvan-nál több magyar kocsmát. Ez nekünk egy héten legalább nyócvan szkuner meg nyócvan mérges, hát ki fizeti meg a mi kárunkat. Mán mégis csak cudarság, hogy a kocsmákat csukik be oszt nem a tejes bótokat. Utóvégre a gye-rekek még panaszkonni se tudnak, de én sirhatnék, mikor látom ezt a tatárjárást. Hát mit csinájjon most ez a sok szalonyos misz-ter, oszt mit csinájjunk mink, a kiknek se apánk, se anyánk oszt még sztedi dsábunk sincs máshol mind a stappoló junyiba. Oszt még a zöreg huszár, mármind a Pipi Jóska se kapott lájszniszt. Pedig ü mán Kolompossal itt vót, meg azutég a zöreg Juhász a Magyar Házba, osztég meg Polcz Jóska meg a pirosképü Szőke meg a természetes Simkó oszt még a vilá-g közepének se jutott lájszni. Hát mit csinájjon most a magyar. Mán csak mégis igaz lehet, hogy nemsokára végi lesz a világ-

nak. Jó nem lehet, annyi biztos, merha mán kocsmá sincs, hát akkor minek is gyűjjön Amériká-ba a magyar. Eddig legalább hust ehetett meg sert ihatott, de most kutya drága a hus, sert meg pé-zér se adnak mahónap, hát mit ér a zijjen biznic. Babot otthun is ehet a magyar.

Oszt holmi bagós ájrisok meg-kapták a lájsznit, no meg eppar magyar, mán mind teszem aszt a nagy Juhász, meg a kis Szitás, meg Demesák a viszki-kiráj, meg Képes Bertti, meg a setét Matusz, meg a parton Dupáj Gyuri, no meg a siphás orosz mámind Laczkó, meg Svarc Béni a Medecinen Pecsők Palival, meg a szép bajszu Galbos, meg a gömböjü Fügedy, meg Szőke mind a kettő meg a tréfás Juhász Májk. De hát ezeket összejári a zember egy nap alatt oszt másnap nincs hová menni, merhogy a Veszcajdon is alig maratt magyar szalonyos. Hát mán tsak szomorú csikindék lesz, mer ha végigmegyünk a Bakarudon hát csupa üres ablak lesz, pedig ezelőtt teli vót jóféle mérgessel meg egyebbel.

No hát csak amondó vagyok Marcink, hogy mink november 24-én tartjuk meg a hóttak nap-ját, mer akkor végi lesz a lyó világnak. Hát sokat megértem mán a világba, de seose hittem vóna, hogy még ijjen bánat is érhet. Nem is lehet esztet kibírni, merhogy Szót Bendbe is megbuktak a magyarok a politikába, hát mon-dok direkcijó a béré oszt igyunk, ameddig a lyó világ tart. Nézzük meg a szegény szalonyosokat, a kiknek becsukik a böttyukat oszt nem csuda, ha mind ugy néznek, mindha Jakab Pesta dógozott vóna nálók. Ütne bele a ménkü eb-be a nyavajás tökferenc világba!

Bridgeporti Rákóczi Egylet

Alakult: 1888 április 13.

TAGJA LEHET MINDEN MAGYAR KERESZTÉNY FÉRFI ÉS NŐ.

Férfitak 16—45, nők 16—40 éves korig. — Gyermekek 4—16 éves korig.

Fizet heti \$6.00 betegsegélyt, \$450.00 félsegélyt és \$900.00 halaleseti illetéket.

A gyermekosztály tagjai után \$100.00 temetési költséget.

Osztályok alakithatók a keleti államokban. — Bővebb felvilágosítással szolgál:

TROLL VINCE titkár

626 BOSTWICK AVE.,

BRIDGEPORT, Conn.



Monesseni jókivánságok.

— Dicsekedjél te, hogy megiszol ötven pohár "szájdert" és már a tizedik pohárnál legyen neked keskeny az utca és sirjanak utánad a malacok!

— Hencegj te, hogy nem vagy paraszt és mégis parasztlánytól kapj egy nagy kosarat!

— Dicsekedjél te, hogy a Dongó híradója vagy és ne járjon neked a Dongó!

— Félmagyar létedre akarj te magyar színész lenni és álljon utadban a "bus" magyar!

Földikém!

— Fagyjon le a bal füled, ha potyán olvasod a Dongót!

\$ZEPE\$\$\$

A LEGRÉGIBB MAGYAR KÖZJEGY-ZŐI, PÉNZKÜLDŐ ÉS HAJÓ-JEGY IRODA OHIO ÁLLAMBAN.

Legbiztosabb pénzküldő és hajó-Jegy Iroda Amérikában. Hazai ügyek pontos és szakzerű ellintézése. Honfitársak minden ügyben forduljanak hozzá. Címe JOS. L. SZEPESSY, 9117 Buckeye Rd., CLEVELAND, O.

SCHWARTZ H. VILMOS

ÜGYVÉD ÉS HITES KÖZJEGYZŐ.

Iroda: 304 Superior Ave., N. W.

Lakása: 1832 East 101 Str.

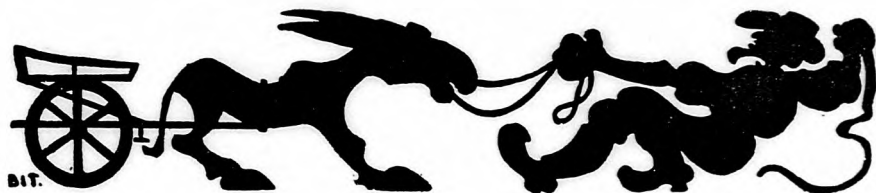
Telefon: Main 639 és Cent. 6906 K.

Tel. Doan 2604-R és Princeton 2112-R.

A. STRASSBURGER and Co.

Imakönyv, olvasmány, pipa, do-hány és más hazai áru sehol nem kapható oly nagy választékban, mint nála.

925 FIFTH AVE., PITTSBURG, PA.



VIRGINIAI ÜGYEK.

Toms Creek-ről háztüznézőbe ment három bodi Stonegara. Természetes, hogy az ilyen fontos dolog nem lehet meg italozás nélkül, s így a háztüznézők se sajnálták maguktól a testi italt. Később megéheztek a bodik, s hogy találtak egy fazék töltött káposztát, kivitték a "porcsra" és egyéb eszköz hiányában a markukkal kanalazták ki. Másnap a "görli" mamája két csutka pipát és egy zsebkendőt talált a káposztás fazékban.

Az egyik stonegai bodi nőszülni akart és hogy több bátorsága legyen a lánykéréshez, alaposan beszédett a sziverösitőből. De azért még így se merte elmondani nagy sorát a lány szülei előtt, hanem a "fenc" mellett adta elő a dolgot a lánynak. Mikor éppen a kezét fogta és azt kérdezte, hogy nem akar-e a felesége lenni, a lányt beszélőtették a szülei. A bodi nem vette észre a dolgot; merthogy éppen akkor arra ment a "pesel trén" és a bodi nagyon megijedt. Később lélekzetre verődött, s a közelben álló riska téhéntől kérdezte:

— Hát mit szól hozzá kedvesem?

A jámbor riska erre megnyalta a bodi kezét, amitől a bodi úgy megijedt, hogy azóta se ment a lányos házhoz.

Német burdosa volt az egyik magyar miszisznek. A miszisz többnyire kolbászt tett a német "diner pél"-jébe, pedig a német nem szerette a kolbászt. Egynéhányszor vissza is vitte, de másnap a visszakerült kolbász volt a "pél"-ben. Egyszer azután mérgeben a kutyának adta a német a kolbászt, de a kutya nem ette meg, hanem egyre pislogott hol a németre, hol meg a kolbászra. A németből erre kitört a keserűség:

— No lám, még a magyar kutya sem eszi meg a kolbászt, hát hogy enné meg a német. — Össze is pakolt a német és elment az óhazájába virslit enni.

Az egyik stonegai bodi elment a görlijéhez és kijelentette, hogy nagyon szeretne friss tojást enni. Hozott is neki a görli egy tállal, éppen két tucat volt benne. A bodi beszedegette mind és még azt kérdezte, hogy nincs-e több? Csak hogy a háznál nem volt több friss tojást. Volt ugyan a kotló alatt, de azt nem akarták a bodinak adni. Ő azonban erősködött, hogy több tojást akar és végre is a kotló alul adtak még neki négyet. A bodi ezt is beszopogatta. De erre már mérges lett a miszisz és kijelentette, hogy fizessen a tojásért. A bodi ki is nyögte a tojás árát és mérgeben elmuffolt Stonegáról.

A dantei magyarok rézbandát alakítottak, de mivel minden kezdet nehéz, a bandának is meg voltak a bajai. Pénzre lett volna szükség és így elhatározták, hogy egy tucat ezüst evő-eszközt sorsolnak ki a banda javára. Fogytak a jegyek erősen és mikor érkezett a sorsolás napja, ugyancsak imádkozott mindenki, hogy ő nyerje meg az ezüstöt. Különösen egy bandista, aki a vörös lobogó hive, még a keresztet is vetette magára, csak hogy ő legyen a nyertes. És tényleg kihúzták az ő számát. Boldogan nyitotta föl a dobozt, de nagy lett a megrökönyödés, amikor a remélt ezüst helyett egy női nadrágot és egy munkás-inget talált benne. Nem is tanácsos most előtte a sorsolást emlegetni.

Ugyancsak a dantei rézbanda bált rendezett és a magyarok mind azon voltak, hogy a bál minél jobban sikerüljön. A misziszek is kitétek magukért és elha-

tározták, hogy elárusítható süteményt készítenek a bálra. A sok tészta kidolgozására megfogadtak egy bodit, aki egy nagy rozsdás fejszével verte reggeltől estig a tésztát.

Egyik dantei bodi erősen készült a bálba, és hogy kitegyen magáért, elment a fogorvoshoz, kihuzatta egyik egészséges első fogát és arany-fogat tetetett. Had lássa mindenki, hogy ő érti az amerikai bizniszt.

Egy másik bodi pedig alaposan beszedegetett a bálban és el is aludt. A többiek egy keresztet szegeztek feje fölé és a halotti bucsuztatót énekelték fölötte. A bodi végre fölébredt és ijedtében elkezdett rimánkodni, hogy ne temessék el éltében.

És végre egy harmadik bodi úgy beszedegetett a jóból a bálban, hogy mikor hazakísérte a görlijét, nem birt a háznál fölállni a "kicsin"-ben a székről. Végre is a konyhában ágyaztak neki és odagurították a bodit. Reggel a bodi nem tudta elképzelni, hol is lehet. Végre megmagyarázták neki a dolgot és a bodi mérgeben újra felöntött a mérgesből, de azért nem jó előtte említeni a bált.

„MAGYAR OTTHON”
105 St. (Woodhill Rd) 2929 sz. a.
Árnyékos nagy kerthelyiség
KITÜNÖ TANCTEREMMEL
egyleti társasági mulatságokra, pl.
nikerekre, a magyar negyedben a leg-
alkalmasabb és legkedveltebb hely.
FÉNYESEN BERENDEZETT
SALOON
Frissen csapolt Lelsay sör. — Kétféle
hazai és belföldi italok.
Tulajdonos: PÍPI JÓZSEF,
ki a magyarság pártfogását kéri.

Diszokmányt
rajzokat, festményeket, hirdeté-
seket rajzol és fest
KEMÉNY JÁNOS
a nagy Dongó rajzolója.
Címe:
Corner Buckeye Road. &
East 89 Str.
CLEVELAND, O.

DONGÓ

Megjelenik havonta kétszer.

Szerkesztő: KEMÉNY GYÖRGY.
Rajzoló: KEMÉNY JÁNOS.

Előfizetési ár:
Amerikában egy évre \$2.00
Magyarországra " " \$2.50
10613 Earle Ave., CLEVELAND, O.
Egyes szám ára 10 cent.

DONGÓ

HUNGARIAN COMIC PAPER PUBLISHED
SEMIMONTHLY.

Editor: GEORGE KEMÉNY.



Entered at the Cleveland, O., Post Office as
Second Class Mail Matter
February 15th — 1903 under the act of
March 3, 1879.

VIGYÁZÓ JÁNOS MEGFIGYELÉSEI.



Közeledik a "hálaadás napja", amikor is a telivér amerikai polgárnak el kell fogyasztania a szobasos pulykát és a kormányzók rendeletére hálát kell adnia a vett jókért. Szép ünnep ez, a pulyka husa se megvetendő és illik is hálát adni a jókért, de vajjon a rosszért is hálát köteles mondani a földi ember fia?

Mert bizony az "aranyország"-ban is bőven megakadnak, a kiknek nincs valami tulságosan sok okuk a hálálkodásra. Csodálatos nagy és hatalmas ország ez, ahol millió és millió ember boldogul, de viszont itt is akadnak milliók, akik állandó szükséggel és bajjal küzdi át napjaikat és éveiket. Nagy itt a fény, de a vetett árnyék se kicsi.

Ohio államban egy jó csomó embernek nem lesz valami örömteljes hálaadási ünnepe. Az italmérésre vonatkozó újabb törvény intézkedése szerint ezer és ezer italmérést zárnak be november 24-én. Ezer és ezer ember veszt el üzletét, megélhetési forrását és köztük nagyon sok elveszti minden földi vagyonát. Hát bizony ezeknek az embereknek nem lesz valami tulságos kedvük a hálálkodásra.

A magyarokat tulságosan sujtotta ez az újabb intézkedés. Clevelandban például a magyar korcsmárosok kétharmad része nem kapott italmérési engedélyt és így a jogvesztettek kénytelenek más megélhetési forrás után nézni. Már pedig ez egyrésznél nehéz lesz; mert egyrészt kiöregedtek, másrészt pedig elszoktak a nehezebb testi munkától.

Igaz, hogy Clevelandban utóbbi időben tulságosan elszaporodtak a magyar korcsmák és így nem ártott egy kis tisztogatás, de az újabb intézkedés tulságba ment és egyszerre csaknem teljesen kiirtotta a magyar korcsmákat. Sokért ugyan nem kár, de viszont vannak sokan, akiken megesik az ember szíve; mert hiszen életük java részét ebben az üzletágban töltötték. De hát azt mondják, hogy a törvénynek nincs szíve és ebben az esetben nagyon is igaza van a mondásnak.

A magyar ember természeténél fogva nem igen huz a kereskedelmi pályára, ámbár Amerikában sokat engedett ebből az idegenkedésből. A korcsma-üzlet felé vonta inkább hajlandósága, no meg azután a fogyasztó közönség is jobban huz a korcsma felé, hát így kapott lábra a nagyarányú korcsmároskodás. Meg azután ugy voltunk vele, mint az egyleti elnökségekkel. Ha a koma, vagy sógor lehet elnök, miért ne lehetne más. És alakult egy új egylet. Ha a koma, vagy sógor lehet szalonos ur, miért ne lehetne más. És lett egy új korcsma. Ennek a vetélkedésnek vége szakadt Ohio államban, s bárcsak vége

szakadna inkább az egyleti életben.

A vetélkedésből nyitott, helytelenül kezelt korcsmákért nem kár. Kevesebb alkalom lesz az ivásra, dorbézolásra és talán több pénz jut majd egyébre. De a szükségtelen lebujok mellett üzlet nélkül maradt néhány megállapodott, rendes magyar korcsmáros és ezeket érte a legnagyobb veszteség. De remélhető, hogy éveken át szerzett üzleti tapasztalatukat értékesítik majd valami más téren és talán hamarosan nekik is lesz elég okuk a hálálkodásra.

Az ohioi korcsma-irtás révén jutnak eszembe a magyar egyleti vetélkedések. Előbb szoltam bizonyos egyleti alapításokról, amiket nem helyeslek, de viszont azt se látom jónak, hogy az öregebb Cato vélekedésére való hivatkozással mindenáron el akarjuk pusztítani Katrhagot, vagy a mi esetünkben egyes egyleteket, vagy intézményeket. Az egyesületek, vagy intézmények tagjainak nagyrésze jóhiszeműleg csatlakozott oda, pénzét fizette be és ezekért a jóhiszemű, pénzüket áldozó magyarokért tenni kell valamit és nem tönkresilányítani őket.

Utóbbi időben a chicagói Battány-egyletről szolt a nóta. Ennek az egyletnek ezernél több jóhiszemű tagja van és ezeket nem lehet azzal megvédeni, hogy tönkretegyük az egyesületet. Utóvégre itt megvan a jog az egyesülésre és ameddig nem tudjuk keresztülvinni, hogy összes nagyobb egyesületeink együvé verődjenek, addig ne üssük agyon a külön-külön csoportosulókat. És ne riasszuk el azokat, akik sokszor akaratuk ellenére vállalkoztak valamire; mert minden újabb kudarc, minden újabb elriasztás csak egy-egy óriási akadály a végleges, nagy egyesülésnek.



A "DONGÓ" POSTÁJA.



N. P. Örülünk, hogy rendbejött a dolog. A csomó vice megjött és felhasználjuk.

S. K. Egy bodira kár annyi jókivánságot vesztegetni.

B. A. Talán kép is kerül hozzá, de csak később.

T. J. Elhuzzuk a bodi nótáját. A kérdett címet meg fogjuk keresni valahol.

B. J. Ebben lámpával kell keresni a viccet.

Doktor L. Ebből is lesz majd valami.

S. L. Várjuk azokat az ígért előfizetőket, de fej nélkül.

J. V. A küldött dolgokat közöljük. Szeretnénk már onnan látni egypár betegeket is.

Dantei. Kidongjuk a vicceket.

K. F. A kakas csipje meg a plajbászát. Nem árulnak ott tintát?

N. B. Kifikszoljuk. Hát beteg nem terem ottan?

K. M. Nono! Csak ne olyan "harjapba"! Van ám itt igen sok dongani való, hát várni kell vele.

M. K. Sorát ejtjük valamikor.

J. K. Sok lehet ott a jókivánság.

G. J. Az egyiket kidongjuk, a másikat nem lehet kidongani.

N. J. Onnan elég gyakran jön vice, csak a beteg ritka.

G. T. Hasznát vesszük mind a kettőnek.

K. J. Kivánsága szerint jól kijavítjuk.

S. G. Elhuzzuk a bodi nótáját.

Hátralékosok. Potyán nem lehet kukoricázni. Aki értesítést kap és nem küldi a betegeket, az ne várjon több Dongót. Itt a tél és bekecs kell a kis Dongóknak.

Egyik pittsburgi előfizetőnk beküldött hozzánk egy dollárt, de nevét vagy címét elfeledte megírni. Sziveskedjék mielőbb jelentkezni.

SOUTH BENDI APRÓSÁGOK.

Politikai gyűlés volt South Bendben. A gyűlést vezető elnök nagyobb biztonság kedvéért zápfogára vágott egy jó porció csu-bagót. Ugy nézett ki arcának egyik oldala, mintha csak hirte-lenében egy kisebb fajta hegy nőtt volna rajta. A hallgató közönség soraiban megszólalt va-laki:

— Csapja ki a szájából a ba-gót!

— Nem csapom én, majd csak a gyűlés után — felelt méltatlan-kodva az elnök.

Kis South Bendben sok a kecs-ke. Az egyik magyar szalonosnak is van egy hatalmas bak-kecskéje. A szalonos egyszer egy gallon pálinkát ígért annak, aki meglo-vagolja a kecskét és le nem esik róla. Az egyik bodi rögtön vál-lalkozott a lovaglásra. Fel is ült huszárosan a kecskére, de valaki megcsipte a kecske farkát, s erre olyat ugrott a kecske-paripa, hogy a bodi lerepült róla és az

egyik lába ugy kimarjult, hogy azóta boton sántikál.

A kis south bendi kecskékre különben rossz világ jár. Kezdik őket ellopogatni, s most a leg-több helyen dugva tartják a kecs-kéket.

—o—

Dantei jókivánságok.

— Patikaszerre fizess ki, amit a báli jegyre sajnáltál!

— Lakjál te egy házban a gör-liddel s mégis levelezz vele!

— Élj te keserű sóval, mnt a belvorai bodi, aki nem ment a bálba!

— Ne tudj te hanyatt fekülni!

— Lopott rozmaringgal ked-veskedjél a görlidnek!

—o—

Alliancei jókivánságok.

— Szinigazgató létedre törjön belé a fogad a szinpadba!

— Egy pohár sörért hidd el, hogy Kossuth Lajos nem volt magyar!

— Lopják el a fogadat, ha po-tyán olvasod a Dongót!

B. S. E. SZ.

MAGYAR BETEGSEGÉLYZŐ EGYLETEK SZÖVETKEZETE.

TAGJA LEHET MINDEN MAGYAR FÉRFI ÉS NŐ.

Haláleseti illeték	1000 DOLLÁR
Temetési költség	100 DOLLÁR
Teljes munkaképtelenségi segély	500 DOLLÁR
Heti betegsegély	6 DOLLÁR

MINDEN MAGYARNAK KÖTELESSÉGE LENNE BEÁLLANI EBBE A LEGNAGYOBB, LEGREGIBB ÉS LEGOLCSÓBB TESTÜLETBE.

1912 DEC 31-IG A BEÁLLÁSI DIJ FELERE VAN LESZÁLLITVA.

SZLOVENSZKY FERENC, titkár.

1418 State Str., BRIDGEPORT, CON.

Egész Amerikában elismert legjobb egyesület



AZ AMERIKAI ÉS MAGYARORSZÁGI EGYESÜLT GRÓF BATHYÁNY FÉRFI ÉS NŐI BETEGSEGÉLYZŐ ÉS TEMETKEZÉSI EGYLET, melynek chartere van az egész Egyesült Államokra.

SZÉKHELYE: PITTSBURGH, PA.

Alakult 1911. évi március 2-án.

Főpénztárosa 10,000 dollár biztosíték alatt van. Haláleseti díj 1000 dollár, temetési költség 100 dollár, heti betegsegély 9 dollár s egy éven tul 250 dollár végkielégítés. Két kéz, két láb vagy két szem elvesztéséért 1000 dollárt fizet. Egy kéz vagy egy láb elvesztése után 400 dollárt fizet, egy szem elvesztése esetén az egyesület 200 dollárt fizet a szerencsétlenül járt tagnak.

Az egyesület főelnöke.

JAKAB JÓZSEF

1221 Harris Str., RICHMOND, IND.

Felvilágosítást ad:

HORNYAK GYÖRGY, főpénztárnok, vagy VARGA VILMOS, főjegyző.

402 Grant Street, Pittsburgh, Pa. 402 Grant Street, Pittsburgh, Pa.

IRJON ALAPSZABÁLYOKÉRT!

LÉPJEN BE AZONNAL!

KVARTA PALI

szalonos ur a bárnál.



No, én is elmondhatom, a "Falurossza" Gonosz Pistájával, hogy nekem ugyan megesett. El-mehetek már Kukutyinba zabot hegyezni, vagy akár jeget aszalni. Tizenöt év óta vagyok szalonos ur oszt most eccerre csak ledegredáltak. Visszamehetnék módlisnak de a kutyának kell a dolog, ha eccer valaki szalonos ur vót.

Hát nem is tudom, hogy mit csináljak. Ugy megszoktam már a csapatot, hogy télen át ha egyebet nem teszek, legalább a jégcsapot fogom a kezembe meg a plajbászomat, akivel annyi hitelt irtam a könyvbe.

A könyvemem meg eltehetem emlékül. Ojjan az, mind a temető, hogy láttára sirhatna a zember. Osztd eldanólhatom a nótát, hogy van nekem egy öreg könyvem, belénézek s hull a könnyem.

No hát csak szépen kibántak velünk. Azt se kérdezték, hogy tetszik-é, csak szépen kiadták az obsitot oszt levan. Vége a biznecnek meg a tekintéjnek. Most már lehet az ember közönséges miszter, mint a többi. Eddig nekem köszöntek, most meg majd én köszönhetek másnak. Hát nem lesz kolera?!

Honfitárs!

— A pokolba kapj te "lájsz-niszt", ha ellopod a más Dongóját!

CLEVELANDI MIEGYMÁS.

A finom gomba.

Egy chagrin fallsi miszter gombázni hivta a clevelandi bodikat. El is mentek hárman a Grand-ról meg a Rawlings-ról. Folyt is a gombázás nagyban, s a bodik még "hacsek"-ot meg fűrészt is használtak; mert nagyon kemény volt a gomba gyökere. Bevacso- ráztak a gombából alaposan, de meg is járták vele; mert három napig hétrét görbülve járkáltak és némelyik még a bábaasszonyt is el akarta hivatni kinjában.

A kocsonya.

A grandi legények igen meg-éhezték egy kis kocsonyára. A hogy az utcán járkáltak, eszükbe jutott, hogy bemennek valahová egy kis jó kocsonyára. Be is mentek egy boltba és odaszóltak nagy büszkén, hogy adjanak nekik három tányér kocsonyát. A stóros erre azt felelte, hogy ő csak vasneműt, szeget és kályhakat árul. A bodik elröstelték a dolgot, de egyikük mégis föltalálta magát és így szólt:

— No, hiszen mi csak tréfál-tunk! Adjon két font szöget meg egy darab kályhacsövet.

És kocsonya helyett vitték a bodik a szöget meg a kályhacsövet.

PIÓCA MAGYAR FÖLDBEN!



Az egyedüli biztos és jó orvosság mindenféle betegség ellen. Használja ezt a régi elismert jó orvosságot. Egész Amerikában egyedül csak én importálom. 5 darab hazai földbe esomagolva csak \$1.00, 12 darab ára \$2.00. A szállítást én fizetem. KERESKEDŐK és GYÓGYSZERESZEK KÉRJENEK KÜLÖN ÁRAJÁNLATOT.



EMILNYITRAY

IMPORTER OF BOOKS, SMOKER'S ARTICLES AND JEWELRY MAGYAR HANSZTER-ZENITH-ÉRSZER-PIPA-ES KÖNYVKERESKEDŐ NEW YORK CITY

RIZSÁK JÁNOS

Pénzszállító, közjegyző és váltó-üzlete.

129 SECOND STREET,

PASSAIC, N. J.

PÉNZT pontosan és gyorsan küld az 6-hazába: — HAJÓJEGYEKET Európába és Európából Amerikába az összes hajókra elad. — MINDENEMŰ OKIRATOKAT szabályszerűen kiállít és konzulátusilag hitelesített — UTBAIGAZÍTÁS, felvilágosítás és tanács INGYEN. Bármilyen reá bízott ügyben pontosan és gyorsan jár el.

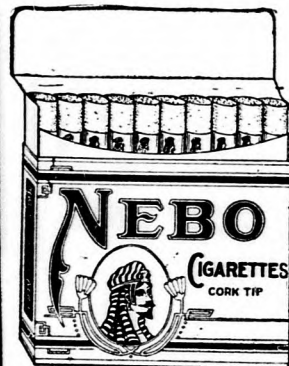
NEBO CORK TIP CIGARETTES

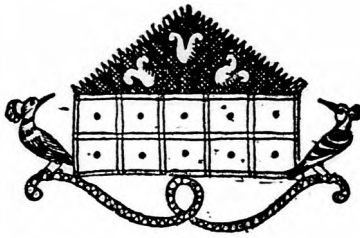
10 FOR 5c

A leghiresebb mindannyi között

Tiszta - Zamatos - Kielégítő

Ez a különleges cigaretta felségesen jó.





MIT SZÓLNAK A MAGYAROK?..

Hidvég-Ardó.

Abauj Torna megye.

T. Szerkesztő ur! Tessék megbocsátani, hogy én a Dongó újságot elfogadtam és még csak egy pár viccet se küldtem cserébe, a mint azt máskor tettem, de tekintettel koromra, meg a szerencsétlen esztendőre, ez alkalommal nem tehettem. Mert ez a szerencsétlen esztendő tönkrevert bennünket. Kijutott a fagyból, jégből és a tüzből, de legtöbbet ártott az árvíz. Ezek után nem is igen lehet tréfálkozni. De tessék közzétenni az én hála elismerésemet és köszönetemet a jubileumi számért. Nézetem szerint szebb és kedvesebb karácsonyi vagy újévi ajándékot nem küldhetnek Amerikában levő honfitársaink az édes hazában levő rokonaiknak és ismerőseiknek, mintha azt megszerzik és elküldik nekik. Mert a Dongó tíz éves jubileumi száma felülmul minden eddig kiadott jubiláló újságot vagy könyvet.

Tisztelettel

Csurilla Pál.

Homestead, Pa.

A jubileumi számot köszönettel vettem és ígérem, hogy több angol kézbe fogom eljuttatni. Sikert kívánok a további munkához.

Perényi Györgyné.

Canaanville, O.

Örömmel tudatom, hogy a Dongó jubileumi számát megkaptam. Számtalanszor végignézttem, de nem tudtam benne eleget gyönyörködni. Odaadtam egy amerikai üzletembernek, aki alig birt betelni az olvasásával. Most egy másik amerikainál van, aki szintén dicséri és a leánya a verseket majd csak mind könyv nélkül megtanulta, a zenét pedig a pia-

nón gyönyörűen játsza. Ezután három együtt lakó tanítónőnek fogom adni átoltvasás végett és hiszem, hogy meglesz az eredménye. Magam részéről annyit írhatok, hogy kaptam már egynéhány jubileumi számot, de az öné amazokat százszorosan felülmulja mindenféle tekintetben, s büszkék lehetünk önmagunkra nemcsak mi olvasói, de az ó- és új-haza minden magyarsága. Tisztelettel

Balogh József.

New York.

A „Dongó” diszpeldányát megkaptam és minden udvariaskodás nélkül mondhatom, hogy úgy külsejére, mint tartalmára nézve felülmul minden hasonló, eddig itt az Egyesült Államokban kiadott diszpeldányt. Ezt annál inkább mondhatom; mert állandóan figyelemmel kísérem az amerikai magyar sajtót.

Herz Bertalan.

Hamiltoni jókivánságok.

— A miszisz seprűvel mutassa meg neked az utat!

— Ruhá helyet téged forrázsnak le a „görlik”!

— Esküvőd napján hívjanak komának, ha potyán olvasod a Dongót!

Toms creeki jókivánságok.

— Menj te mulatni a más házához és menj ki az ablakon!

— „Kokszyárd” mellett verjék be a fejedet!

— Pöröld be a haragosodat és te fizess ki helyette a büntetést!

JÓRAVALÓ MAGYAROK.

A múlt szám megjelenése óta a következő jóravaló magyarok szereztek előfizetőket a Dongónak:

Belfy András Jobs, Papp Ferenc New York, Hegedüs Pál Lackawanna, Szemán Lajos Clymer, Didrencz Gusztáv Trenton, Körösfőy János Alliance, Bárczy István Duquesne.

Fogadják mindnyájan a Dongó köszönetét. Itt van a tél, sok bekecs kell a kis Dongóknak, meg a karácsony sincs messze, reméljük tehát, hogy ezután nagyobb számban jelentkeznek a jóravaló magyarok.

Pocahontasi jókivánságok.

— Menj be te a vendégségbe és verjék el rajtad a huszonegyet!

— Csak az egyik lábadra essen a kő, ha ellopod a más Dongóját!

VESZPRÉMI CSÁRDA.
 Medecinen van egy csárda,
 Szóka Imre a gazdája.
 Van ott ital, van barátság,
 A pénzedet kedvre váltják,
 Ha arra jársz magyar testvér:
 Szalonjába bátran betérj.
S Z Ó K A I M R E
 2793 E. 79 Street.

FIRST HUNGARIAN SUPPLY CO.
 Lengyel Sándor és Tomay György
 tulajdonosok.
 308 SOUTH MAIN ST., AKRON, O.
 Dusan felszerelt raktár mindenemű importált magyar phonographokból és phonograph lemezekből.
 Nagy választék mindennemű ékszerekben, arany, ezüst és nickel órákban és óraláncokban. — Mindenféle ima és olvasókönyvekben, tajték pipák, szivar és cigaretta szipkák, selmeci pipák és pipa száruk. — Valódi importált magyar dohányok, hangszerek stb.

A KI VALÓDI MAGYAR BORT AKAR INNI KÉRJEN

Palugyay J. és Fiai

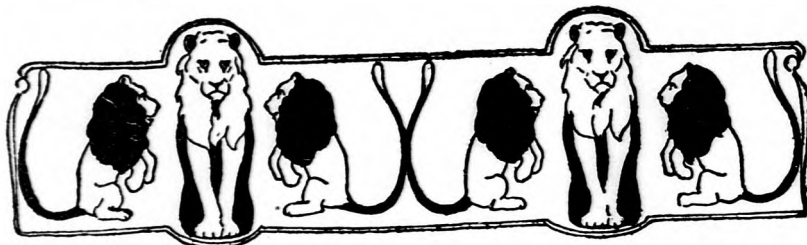
pozsonyi világhírű cég által töltött és csakis eredeti ládákból szállított borokat.

VIDDER EMIL

**40 Ave C.
NEW YORK.**

képviselő.

Egyedüli képviselője a **Salvator forrás** ásványviznek.



COLUMBUS KÖRNYÉKÉRŐL.

A vásár vége.

Az egyik columbusi miszisz 35 dollárt adott a miszterének, hogy menjen el a farmra és vegyen disznót. El is ment a miszter, de utközben betévedt egy magyar csárdába és ugyancsak nekilátott az italozásnak. Nem sokára csaknem teljesen elfogyott a malac ára. A miszter nagyon elkeseredett e miatt és szemrehányást tett a bodinak, aki segített neki elmulatni a malac árát. Ezen azután ugy összekülönböztek, hogy a bodi hála fejében alaposan összetörte a miszter orrát, otthon pedig a miszisz a sodrófát törte össze a miszter hátán.

A táncos miszisz.

Nagy szüreti bál volt Newarkon. Egy természetes miszisznek, aki már vagy hatvan szüretet megért, nagy kedve lett volna a csárdásra, de nem akadt vállalkozó, aki kíségetse. Végre is a miszisz egyedül perdült táncra és annyira ütögette kezével a bokáit, hogy a "trimfli" is mind levált róla.

A krumpli.

Nagyvárosi lányt vett feleségül az egyik newarki magyar. Egyszer kimentek együtt a farmokra és mikor a fiatal asszony meglátta a virágzó krumplit, megkérdezte, hogy mi legyen az?

A férj azt felelte, hogy krumpli.

— No, kevés krumpli lesz rajta — vélekedett a menyecske — mert alig van rajta virág.

— De hiszen a krumpli nem a szárán lesz, hanem a földben — vélekedett a férj.

— A földben?! — csodálkozott az asszonyka. — Én pedig azt hittem, hogy a krumpli úgy terem, mint az alma.

INDIANAI BÁLI HISTÓRIÁK.

Nagy szüreti bálra készültek Indiana Harboron. Gyürköztek is a bodik, varrtak a görlik. Két görli magyar ruhába öltözött és már az utcán járták a csárdást; mert azt hitték, hogy a szépségversenyen ők lesznek a győztesek. Várták is a világposta számolást, de bizony az egyik is meg a másik is csak egy-egy kártyát kapott.

Ugyancsak azon a szüreti bálon nagy lekváros lángos evési verseny volt. Csakhogy a versenyből nem lett semmi; mert elvesztek a lángosok. Később derült ki, hogy három bodi a lajbi alá dugta a lángosokat. Hajnal felé elfogyott már a "szenvics" is és az éhes bodik ígértek füt-fát a lángosért. Két bodi adott is egy-egy italért a lángosból, de a harmadik kijelentette, hogy ő nem ad a lángosból; mert elég lesz neki egy hétre a "baket"-ba a cement-gyárba.

DEROITI MAGYAR ORVOS.

Dr. Herbert Leo

v. cs. és kir. ezredorvos. Titkos betegségek szakorvosa.

Cím: 2225 West Jefferson Ave.,

DETROIT, MICH.



GÁZ HASZNÁLATTAL PÉNZT TAKARIT MEG.

Használjon gázt főzéshez, — fűtéshez, — vízmelegítéshez és világításhoz. Raktáron tartjuk a legkitünőbb gázkályhákat, — vízmelegítőket és világító harisnyákat. Jöjjön el az üzletünkbe és egyik alkalmazottunk megmondja önnek, hogy mi volna a legalkalmasabb az ön részére.

THE EAST OHIO GAS CO.

Superior Avenue

Opposite Hollenden Hotel

Main 4866

Central 902

CLEVELAND, OHIO.



OHIOI "MAJNER BODIK".

Az egyik herricki májner bodi elment Adenára, ahol is első sorban fölkereste a "pikizit", vagyis azt a korcsmát, ahol "lájszni" nélkül mérik a testi italt. Be is szedegetett rangosan a bodi, s hazatérőben minden áron meg akarta csókolni az anyaföldet. Meg is csókolta úgy, hogy ott maradt. Egy arramenő bodi megkönyörült rajta és "vilbáron" fuvarozta be Blairmontra a gyerekek nagy multságára.

Háztüznézőbe készült a "blájer monti" bodi és rangosan ki akarta huzni a bajuszát. Elment tehát az ánglius boltba egy kis jófajta tiszaujlaki bajuszpedrőért. A boltos nem igen tudta megértetni a bodit, aki mutogatott mindent össze-vissza, s végül is kiválasztott egy kis "bakszit". Hazament a bodi boldogan és kezdte kenegetni a bajuszát, de úgy összeragadt a tiszaujlakitól a bajusz, mintha csak enyvét öntöttek volna rá. Később derült ki, hogy a kis „baksziban” nem tiszaujlaki volt, de valami gumi-ragasztó.

Egyik adenai miszttert elküldte a miszisz a farmokra avégből, hogy élelmisztert vegyen a hizók-nak. Pénzt is adott a miszisz a vásárra, még pedig elegendőt. El is indult a miszter sok jó szándékkal, de hogy utközben talált egy "pikizit", hát eszébe jutott a nóta, hogy "busuljon a ló". Be is tért a miszter és a kukoricára szánt pénzecske felét szépen le is eresztette a garaton holmi nemzeti bufelejtőben. Mikor azután jól állott már az Ur színe előtt,

nagynehezen elindult a farmokra. Össze is járt egy csomó farmot és alkudozott veszettül, de a farmerek sem ettek kefért, vagy bontó fésűt és nem adták féláron a kukoricát. Végül is vásárolt a miszter, de csak fele annyit, mint amennyire pénzt kapott. Bánatosan indult hazafelé, ahol a miszisz elővette a seprűnek nevezett veszedelmes eszközt és ugyancsak eljáratta a miszterrel a bokázót. Nagyvégül megmagyarázta a miszter, hogy kukoricát vett ő az egész pénzen, csak hogy a felét kifözve maga használta el. Mivel pedig a hizó nem panaszkodott, a miszisz is letette a fegyvert.

Az amerikai magyarság előtt soha nem tolmácsolták még ily világhírű művészek a magyar zenét.

Magyar Hangversenyek!

Fellépnek:

WARE HELÉN hegedűművésznő, ki a világ minden kultur-államában dicsőséget szerzett a Magyar zenének.

Dr. HALÁSZ ISTVÁN, Magyarország legünnepeltebb dal-énekese.

MÉRŐ JOLÁN, a magyar zongoraművészek leghírnevesebbje.

A hangversenyek a következő helyeken lesznek:

Nov. 18. **Philadelphia, Pa.** Bellevue-Stratford disztermében.

Nov. 23. **Cleveland, O.** Grays Armyory.

Nov. 24. **Lorain, O.** Majestic Opera House.

Nov. 28. **McKeesport, Pa.** High-School (főiskola) disztermében.

Nov. 30. **Waterbury, Conn.** A dalárda disztermében.

Dec. 1. **Wilmington, Del.** Az opera-házban. (A philadelphiai szimfonikus zenekar kíséretével.)

Dec. 5. **Youngstown, O.** Grand Opera-házban.

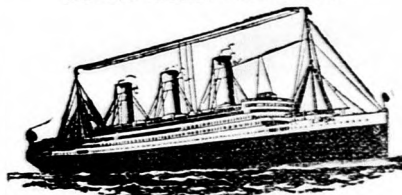
Dec. 7. **Akron, O.** A Music-Hall-ban, stb.

Minden városban csak egy este 8.15-kor.

Ne mulassza el ezt a rendkívüli zenei élvezetet egyetlen magyar se, akinek szíve dobban a magyar zene hallatára.

A VILÁG LEGNAGYOBB HAJÓJA

919 láb hosszú, 50.000 tonna.



IMPERATOR.

Rendszeres személyszállítás gyors és posta hajókon:

New York és Hamburg
Philadelphia és Hamburg
Boston és Hamburg
Baltimore és Hamburg
közt.

Kitűnő felszerelés a fedélközön és új harmadosztályu berendezés, még pedig 2, 4 és 6 ágyas fülkék, étkező és társalgó terem, dohányzó terem és tussal felszerelt fürdők.

Magyarországi főiroda:

Budapest, Baross-tér 4.

Határállomási irodák:

Csacza, Pozsony, Királyhida és Sopron.

OLCSÓ ÁR.

Bővebb felvilágosításért forduljon

Hamburg American Line

41 BROADWAY, NEW YORK
vagy bármely helyi képviselőhöz.

JÓ BOR, JÓ EGÉSZSÉG!

2633 E. 89 St.

Én, Veterán Pesta hatvanszor esküszök, hogy soha olyan jó bort nem ittam, mint Juhász Pistánál a Bolt-on. Azért a ki jó bort akar inni, vegyen tőle. Atreca!

JUHÁSZ ISTVÁN corner Kennedy és E. 89 Str., CLEVELAND, O.

Holland-America Line

New York—Rotterdam szolgálat.

Ausztria, Magyarország, Románia és Galiciából jövő és oda utazók részére.

RÖVID ÉS CÉLSZERŰ VONAL

nagy és gyors postahajókkal.

A magyar kormány és a Holland-Amerikai vonal közt létrejött egyezség folytán szállíthatunk utasokat, akiknek utlevelük van a hatóságok részéről való legkisebb megakadályoztatás nélkül.

Harmadosztály kényelmesen berendezve házaspárok és családok részére 2—4—6—8 ágygyal.

Közelebbi felvilágosításért és hajójegyekért forduljon e címre:

HOLLAND-AMERICA LINE
39 Broadway, NEW YORK

NEW YORK-BREMEN

GYAKORI HAJÓINDÍTÁS.

Elsőrendű harmadik osztályu kabinok, modern felszerelésű fedélköz nagy és gyors hajókon. — MÉLTÁNYOS ÁRAK.

NORTH GERMAN LLOYD

Hajóindítás, jegyek, vagy más felvilágosításért forduljon e címre:

OELRICHS & CO. vezérképviselők, 5 Broadway, New York
vagy bármely megbízott képviselőhöz.

A chicagói gróf Batthyány Egylet vagyoni állapota.

Mikor október havában az amerikai gróf Batthyány Egylet negyedévi gyűlését tartotta és az egylet nagyobb központosítása, az ügyek gyorsabb elintézése és az egylet javára irányuló nagyobb gazdálkodás céljából a központból Chicagóból választott igazgatósági elnököt és pénztárost, azok az igazgatósági tagok és állami felügyelők, kik itt jelen voltak, teljesen tisztában voltak azzal, hogy a New Yorkba vagy Ohioba visszakerülő volt tisztviselők megpróbálják megkondítani a vészharangot a Batthyány Egylet felett — csupán sértett húságból; — sőt mindenki szinte bizonyosra vette, hogy a New York és környéki osztályokat igrakezni fognak elszakítani az egylettől.

Dacára ennek, a Batthyány Egylet erőssége kiténik abból, hogy egyetlen osztály nem ingott meg, az osztály pénztárosa azonnal továbbították az új főpénztáros nevére az esedékes pénzeket, sőt az osztály titkárai és elnökei buzdító leveleket írnak naponta a főtisztikarnak.

Az egylet pénze naponta a bankba lesz téve. Az egylet pénztárosa Jilly Aurél, olyan ember, kit semmi rágalom nem érint, aki évek óta egy milliomos vállalat központi pénztárosa. Az egylet igazgatósági elnöke Vasvári Jenő pedig anyagilag elég biztosíték, hogy semmi tisztviselő nem fog az egylet pénztárából egy centet sem jogtalanul fölvenni.

Itt közöljük a teljes pénztári és titkári kimutatást, mely tisztán mutatja azt, hogy míg a Batthyány Egylet elleni követelés október 29-én valamivel több volt 5 ezer dollárnál, de a bankban levő készpénz kitétt 1500 dollárt s az osztályoknál levő pénz és az egylet vagyona meghaladja a 8000 dollárt, tehát 9500 dollár vagyonnal szemben az egész teher, mely az egyletet éri, csak 5000 dollár, tehát nincs helye senki részéről a halálharangnak.

Mégis, hogy minden Batthyány egyleti tag és mindenki világosan lásson az egylet ügyében, Jilly Aurél pénztáros és Kálmán Sándor titkár október 29-én megjelentek Josef Lepsa Illinois állami közjegyző irodájában, 108 So. La Salle Street, Chicago, Ill. s ott saját, itt alább közölt kimutatásuk valódiságára megesküdtek.

A pénztáros kimutatása a következő:

Bevétel: 1913. október 10-én a volt pénztárnok átadott \$1302.89. 1913 október 17-től okt. 29-ig befolyt az osztályoktól \$1998.73. **Összesen: \$3301.62.**

Kiadás: Negyedévi gyűlés költségei, tisztviselők fizetése, igazgatósági és felügyelők utiköltségei, napidíjak \$624.01. Dr. Stefrens volt főorvos végkielégítése: \$150.00. Amerikai Magyar Népszava félévi kalauza: \$300.00. — Szabadság számlája: 40.00. Chicagói Magyar Hírlap számlája: \$44.35. — Titkári iroda áthelyezési költsége: \$11.00. Október 10 — okt. 29-ig kifizetett betegségek \$603.00. **Összesen: \$1772.36.**

Pénztári maradvány tehát október 29-én \$1529.26 készpénzben.

Jilly Aurél, pénztáros.

A titkárnak eskü alatt tett kimutatása és jelentése a következő:

Az egylet tartozása: Szabados Józsefné örökösai, 25. osz. \$1075; Gezsi Sándor, örökösai 13. osz.: \$1075; Tóth Lovas László

örökösai, 38. osz.: \$1075; Trikker Mihályné kisk. örökösai, 42. osz.: \$500.00; Betegségélyekért esedékes \$558.00; Nyomtatványok Fisher cégnek: \$279.72; Jelvényekért Leuterer cégnek \$408.18; Tisztviselők fizetése és egyéb kisebb előirányzat: \$211.00. **Összesen: \$5181.90.**

Az egylet vagyona: Trikker Mihályné örökösének kiutalt haláleseti díj félösszege: \$500.00.

Augusztusi 439 hátralékos tag egyenként \$1.65; összesen \$694.35.

Szeptember havi befizetetlen hátralék 797 tagtól egyenként \$1.40; összesen \$1113.00.

Október havi követelés 2543 tag, egyenként \$1.70; \$4323.10.

Egyleti irodában levő leltári vagyon: \$885.00.

Az osztályok pénztárában levő egyleti pénzek összege: \$347.55.

Az osztályoknál levő egyleti vagyon, könyvek, jelvények, nyomtatványok stb.: \$539.00.

Az Amerikai Magyar Népszava kalauz díja félévre előre fizetve: \$300.00.

Dr. Prager ügyvédnél elszámolatlan összeg: \$100.00.

Összesen: \$8712.10

Ha ezen összegből a tartozást levonjuk, marad felesleg: \$3530.20.

A magyarságnak az egylet iránt való bizalmára elég kijelenteni, hogy az áprilisi konvenció óta több mint ezer, és csupán szeptember hónapban 322 új tag vétetett fel az egylet tagjai sorába.

Hogy az egylet mennyiben teljesíti egyik legfőbb célját, a betegek segélyezését, bizonyítom, hogy az áprilisi konvenció óta, azaz nem is félév alatt \$12,400 betegséglé lett kifizetve.

Ha Kindl János örökösai talán perlik az egyletet \$1075.00-ért, annak oka egyedül a volt pénztáros, ki ezt be is ismerte.

A brooklyni 42-ik osztályánál elhalt Trikker Mihályné haláleseti díját az igazgatóság szabályszerűen kiutalta. Ujhelyi volt pénztáros ezt chekkben ki is fizette és elküldte Koszta Ákos felügyelőnek; ez a chekk a negyedéves gyűlés előtt néhány nappal az egyleti pénztárba visszakerült. — Ma az egyleti pénztárban van, szerepel az egylet terhei és vagyona rovatában és bármely percben kifizethető.

Kálmán Sándor, titkár.

Ezekhez a kimutatásokhoz hozzájárulhat még a pénztáros bankkönyvében levő tételek, mely azt mutatja, hogy október 30-án, 31-én, november 1-én, 3-án, 4-én és 5-én mindennap átlag 306 dollár jött be a pénztárhoz és lett a bankba betéve. Most vasárnap csupán a chicagói első osztály 360 dollárt fizetett be a pénztárba.

Október 30-án Passaic, N. J. ugyanaznap Portage, Pa.-ban alakultak új osztályok, és ugyanazok az osztályok is, melyek New Yorkban résztvettek a gyűlésen, mint Roseton, N. Y., Yonkers, N. Y., Poughkeepsie, N. Y., Trenton, N. J. stb. is beküldték havidíjajukat, tehát nem igazak az elszakadásról szóló hírek.

Ha az egylet anyagi állapotát tekintjük, azt látjuk, hogy október 29-én 1500 dollár készpénze volt az egyletnek, mely

egy hét alatt 1300 dollárral gyarapodott, de ha ebből a 2800 dollárból 800 dollárt leszámítunk a betegséglékre, akkor is van 2000 dollár tiszta pénz a halálesetekre, tehát igaz, hogy így is 3000 dollár hiány mutatkozik ma, de ez csak ideiglenes hiány, mert ha az osztályok beküldik augusztus, szeptember, október havi hátralékaikat, már is a készpénz vagyon fedezi a terheket.

A Batthyány Egylet 90 cent havi fizetés ellenében fizet 1000 dollár haláleseti díjat, temetési költséget és heti 9 dollár betegséglé. Ez olyan csekély befizetés, hogy nincs más egylet, mely ennyit nyújtana tagjainak és csak így lehet megérteni, hogy ha nagyobb bajok volnának, még akkor sem engednék a Batthyány Egylet tagjai elbukni, és csak így lehet megérteni, hogy 6 hónap alatt több mint ezer tagot és csupán szeptember havában 322 új tagot kapott az egylet. És ha megtörténne az, hogy bujtogatás következtében talán néhány osztály New York tájékán vagy bárhol másutt elszakadna, olyan óriási terület van Amerikában egyleti szervezkedésre, hogy a közép-nyugati államokban is, mint Illinois, Indiana, Wisconsin, Michigan, Ohio, Missouri, W. Virginia, Nebraska, Pennsylvania államokban következetes munkával talán 10,000 tagot is lehetne a Batthyány Egylet javára szerezni. És ez nem hiú álom, mert csak most is van a titkár kezében tiz levél különböző Illinois állambeli magyar telepkekről, hol mindenütt osztályokat akarnak alakítani és csak néhány hét kérdése, hogy ismét néhány száz taggal szaporodjék az egylet tagjainak száma.

Van tehát terhe az egyletnek, de az nem is teher, mert ha eme nehéz helyzet azonnali tisztázására kivétel csak egy dollárt, már megvolna az egyenleg. Sőt ebben az évben két hónapban: semmi kivétel nem volt, pedig ha ugyane két hónapban csak 50—50 centet vetettek volna ki, nem volna semmi teher. A chicagói első osztály például legutóbbi gyűlésén hangoztatta, hogy akár két dollárt is hajlandó tagonként fizetni, csakhogy az egylet ügyel rendbejőjenek, sőt még pénzalapja is legyen.

A Batthyány Egylet tagjai tehát nyugodtak lehetnek. Nincs semmi veszély és az egylet ügyeinek vezetése jó kezekben van. Az egyletnek hű és lelkes tagjai vannak és senki sem fog hallgatni azokra, kik ismét zavart akarnak okozni.

Bátran lehet a multa hivatkozni, hogy ocsóbb egylet nincs ennél, mert egyszer volt csak havi \$1.80 befizetés, de két hónapban semmi kivétel nem volt, tehát nincs talán egyetlen tag sem, ki zúgolódhatna eme kivételek ellen, hiszen olyan összeget sok oly egyletben is befizetnek, hol csak betegséglé és temetési költséget fizetnek tagjaiknak.

Az egyletnek való ragaszkodás, az egylet ügyeinek vezetésében való pontosság és a jövőben való bizalom záloga annak, hogy az amerikai Batthyány Egylet annyi nehézz küzdelmen keresztülmenve, nemcsak meg fogja állni helyét a többi nagy egyletek között, hanem fejlődni és gyarapodni is fog.

TALÁNYOK.

Mi ez?

D
CSIKA megfejtés dija: **egy szép könyv.**A megfejtés beküldésének határideje: **1913 november 23.**

A mult számban közölt talány helyes megfejtése:

Hosszunap.

Helyes megfejtést küldtek be a következők:

Chászár Andor, Rosko Ferenc, Bor Gerzson, Balogh József, Rózsnyai János, Vajda Anna, Daytoni Magyar Otthon, Perényi Györgyné, Bodnár József, Horváth István.

A jutalmul kitűzött könyvet **Chászár Andor** (New York) nyerte meg.**DETROITI DOLGOK.**

A detroiti oláh bodi jó napot akart csinálni és elment a városba, ahol alaposan beszedegetett a "rakijá"-ból. Mikor azután hazafelé indult, eltévesztette a vilámost és csak egy jó darab utazás után jött tudatára annak, hogy ő tulajdonképpen nem hazafelé megy. Rászólt a "kandoktor"-ra, hogy vigye őt vissza, de a "kandoktor" kijelentette, hogy nem fordíthatja vissza a villámost. Ezen azután az egész közönség jót nevetett. A román bodi nagy dühbe gurult, leszidta az egész utazó közönséget és végül egy vőfély segítségével lekerült szépen a villamosról.

Megházasodott az egyik bodi és ennek öröme volt nagy lagzi. Természetes, hogy lagzi, keresztelés vagy temetés nem lehet megfelelő italozás nélkül. Itt is volt bőven a testi italból, s a vőlegény ur a nagy boldogságban olyan nyira boldog állapotba került, hogy lefekvésnél eltévesztette a dolgot és az ágy mellé feküdt. Azt se tudta reggelig, hogy ő menyasszony-e, vagy vőlegény?

Nagyban folyt a mulatozás egyik magyar restaurantban.

Mulattak a vendégek és huzatták a muzsikussal nyakra-főre. A zenész ur nyaggatta is a száraz fát kegyetlenül; mert azt hitte, hogy majd kijár a fizetség, de bizony alaposan megjárta; mert a mulató vendégek a sok muzsikálás végén "megtrították" egy kis fekete kávéval meg egy Hassan cigarettával.

Detroiti jókívánságok.

— Légy te "kórméker" a detroiti "meleg lajbiban"!

— A rendőrségen mondják

meg szemedbe, hogy nem szabad a lányokkal szemtelenkedni az utcán!

— Szemed láttára számolja meg a bucserkönyvet a főburdos!

— Delrayba menj te üdülni és válts szobát a Solway mellett!

— Vigyenek a rendőrségre; mert munka után jársz!

— A Solway nagy kéménye füstöljön ki, ha potyán olvasod a Dongót!

— Anglius görlikkel beszéljess te az utcán és a kék lajbisok legyenek a vőfélyeid!

AMI EDDIG SENKINEK SEM SIKERÜLT:

1913 OKTÓBER ELSEJE ÓTA

A SÜRGÖNYI PÉNZKÜLDEMÉNYEKET**Másnap vagyis 24 óra alatt**KIFIZETEM UJONNAN NYITOTT
ODERBERGI FIÓKIRODÁM

UTJÁN

457 WASHINGTON ST.
1597 SECOND AVENUE
NEW YORK**NÉMETH JÁNOS**

volt csász. és kir. konzuli ügyvivő

Fred Kalina**409 WATER ST.
PITTSBURGH, PA.**

a B. & O. vasuti állomás átellenében

**Valódi magyar szilvórium,
trencsényi borovicska, törköly pálinka, szamorodni,
tokaji és más magyar borok
importálója.**

A híres „DEVIL” [ördög] gyomor**keserű kizárólagos tulajdonosa****Irjon árjegyzékért.**

Peter W. Wren, elnök.
Fred W. Hall, pénzt.
Alapítóké \$200,000.— Főösszeg és
kifizetetlen haszon \$150,259.—
PEQUONNOCK NATIONAL BANK
BRIDGEPORT, CONN.
Ez a bank elfogadja úgy az egye-
sületek, mint az egyesek pénzét. Üz-
letfelelivel liberálisan és becsület-
esetű alapon bánik. A Betegség-
Egyetlek Szövetkezetének pénzeit is
ez a bank kezeli.

Filyó Pista iakik Toledóban,
S annyi ital van nála hordóban,
Hogy ha egyszer mind kleresztené:
A fél várost bizton előntené.
Pool-asztala, finom kuglizója,
A magyarnak megvigasztalója.
Filyó Pista barátságos ember,
Fölkeresi ki volt nála egyszer.

FILYÓ ISTVÁN,
2161 Consaul St., E. TOLEDO, O.

Dr. Farkas Géza

1958 Genessee St., E. TOLEDO, O.
5000 DOLLAR BIZTOSÍTÉK AZ
ALLAMNÁL.

Magyarországi és itteni peres ügyek
gyors és pontos elintézése. Pénzkül-
dés, jogi tanács és hajójegy.
Forduljon hozzá bizalommal!

NINCS LAKODALOM,

ahová ne CSISZÁR PÉTERTŐL ren-
delőnek a süteményt. De nem is cso-
da: mert a Csizsár süteményének ki-
lene határon nincs párja. Aki a jó
kenyeret, jó süteményt szereti, az
Csizsár Péternél rendelje; mert ak-
kor nem adja ki pénzét hiában.

CSISZÁR PÉTER

2803 East 79 Str., CLEVELAND, O.

SCHWARTZ B.

2830 E. 79 St., CLEVELAND, O.

KÖZJEGYZŐ. Pénzküldés a világ min-
den részébe.

HAJÓJEGYEK minden vonalra.
Mindenféle ital kislben és nagyban.
Vidéki megrendeléseket is elfogad.

NOVÁK ISTVÁN

45 R. R. Ave. South Norwalk, Conn.
A legnagyobb magyar Italkereskedés
Connecticut államban.

Rendelésre szállít bort, sört és egyéb
italokat. A ki So. Norwalkon jár, tér-
jen be hozzá, mert nála jó bor, sör,
mérgek és szivar kapható.

Galbos János szalonjában

Vigan szól a nóta.

Pohár hozzá a hegedű.

A vonó a kóta.

Aki hozzá betér.

Meg nem bánja soha.

Mert Galbos itala

Nem hitvány mostoha.

GALBOS JÁNOS szalonja

9204 Cumberland Av., Cleveland, O.

Laczkó József szalonjában
Nincsen löre a pohárban.
Söre, bora, pálinkája
A verseny bárhol kiállja.
Pool-asztala, kuglizója
A jókedvet csak úgy szórja.
Térj be magyar egy jó szóra.
8107 Rawlings Av., CLEVELAND, O.

HOTEL MIDDLESEX

Woodbridge-on (magyarul Ubrics)
van Amerika egyik legtisztább hotel-
ja, a melynek **GALAJDA PISTA** a
tulajdonosa. Valóságos minta-szál-
loda.

Étel, ital s szivar olyan van nála,
hogy az embernek hét rófre nyullik
utána a nyála.

Verhovay Betegs. Egylet

A LEGRÉGIBB MAGYAR EGYESÜLET AMERIKÁBAN.

Fizet 1000 dollár haláleseti illetéket.

Fizet továbbá \$500 félszegélyt, \$300 csonkulási díjat és 2 évig betegsegélyt.

Aki családját szereti, álljon be az egyesületbe. Minden felvilágosítást szívesen
megad.

GÁBOR ISTVÁN

FÖTITKÁR

308 Markle Bldg.

Hazleton, Pa.

ROTH BANKHÁZAI

PÉNZKÜLDÉS HAJÓJEGYEK
KÖZJEGYZŐI IRODA
HAZAI JOGI ÜGYEK

401-403 Jerome Ave.,
McKeesport Pa.

110 Smithfield St.,
Pittsburgh, Pa.

DEMCHÁK ISTVÁN

LEGNAGYOBB MAGYAR PÁLINKA KERESKEDÉSE.

HAZAI BOROK, SZILVÓRIUM, TÖRKÖLY, VALÓDI JAMAICA - RUM.
AZ E. Á. BARMELY RÉSZÉBE KÜLD ITALT.

8933 BUGKEYE RD. (177 SO. WOODLAND)

CLEVELAND, O.

IRJON ÁRJEYZÉKÉRT